

41770

Modell: GS152

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| (D) Wassermelder | (S) Vattenvarnare |
| (F) Détecteur d'eau | (CZ) Hlásič přítomnosti vody |
| (I) Rilevatore d'acqua | (SK) Detektor úniku vody |
| (NL) Watermelder | (RO) Senzor de apă |

unitec

Bedienungsanleitung



Hergestellt für:

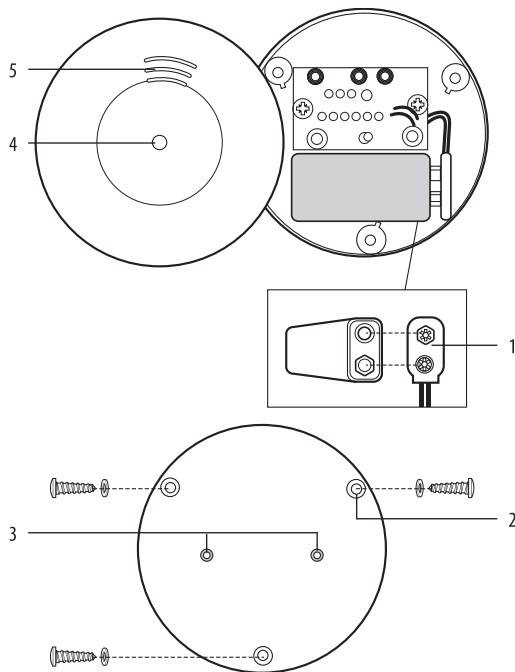
Inter-Union Technohandel GmbH
Klaus-von-Klitzing-Straße 2
76829 Landau • Deutschland
www.unitec-elektro.de
Datum 01/2015
Version 1.0



IPX6



Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Gebruikshandleiding
Bruksanvisning
Návod na používaní
Návod na používanie
Instrucțiuni de utilizare



uniTEC

2



D Wassermelder

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen gut auf! Geben Sie den Wassermelder nur mit Gebrauchsanweisung an andere Personen weiter. Der Wassermelder alarmiert bei Austritt von Wasser bei Rohr- und Schlauchschäden oder eindringendem Regen in Küche, Bad, Garage und Keller. Den Wassermelder nicht im Außenbereich einsetzen. Der Wassermelder verfügt über einen Schutz gegen starke Wasserstrahlen (IPX6).

2. Sicherheitshinweise

- Tauschen Sie einen beschädigten Wassermelder grundsätzlich aus.
- Das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Wassermelders ist nicht gestattet.
- Der Wassermelder darf nicht mit Farbe oder ähnlichem überstrichen werden.
- Entfernen Sie regelmäßig eventuell vorhandenen Staub oder Schmutz an den 2 Sensoren (3) mit einem Pinsel oder trockenen Tuch.
- Für eine einwandfreie Funktion des Wassermelders ist eine geladene und korrekt angeschlossene Batterie Voraussetzung (→ Batteriewechsel).

3. In welchen Bereichen Wassermelder installiert werden sollen

An Orten, an denen Wasser austreten oder überlaufen kann:

- In der Nähe von Fenstern und Eingangstüren
- In der Nähe von Waschmaschinen und Waschtischen
- In Badezimmern
- In Küchen
- In Garagen oder Bereichen mit Wasserleitungen

4. In welchen Räumen keine Wassermelder installiert werden sollen



Dieser Warnmelder dient Ihrer Sicherheit. Jedoch kann der Warnmelder unter bestimmten Einflüssen nicht auslösen oder einen Fehlalarm abgeben.

- In Räumen, in denen die Temperatur unter 4 °C fällt oder über +38 °C steigt und in Bereichen mit einer Luftfeuchtigkeit von unter 25 % oder über 85 %.

5. Installation und Inbetriebnahme

- Lösen Sie die 3 Schrauben an der Geräterückseite und nehmen Sie den Deckel des Wassermelders ab.
- Verbinden Sie die Batterie mit dem Batterieclip (1) und legen Sie die Batterie in das Gerät ein.
- Achten Sie darauf, dass die Gummi-Dichtringe (einer an jeder Schraube und ein großer Dichtring im Gerät) korrekt sitzen.
- Schließen Sie den Deckel wieder. Drehen Sie die 3 Schrauben wieder fest. Der Wassermelder ist nun funktionsfähig.
- Legen Sie den Wassermelder in unmittelbarer Nähe zu den Gefahrenquellen, an denen Wasser austreten könnte, auf den Boden. Die 2 Sensoren (3) müssen auf den Boden zeigen.
- Die 2 Sensoren (3) sollten möglichst nah am Boden platziert werden, damit schon kleinste Mengen an Wasseraustritt und dünne Wasserfilme registriert werden können. Lockern Sie die Sensoren leicht mit einem Innensechskantschlüssel, so dass sie direkt über dem Fußboden platziert sind.

6. Funktionskontrolle



Der Wassermelder gibt ein sehr lautes Alarmsignal ab. Halten Sie daher bei der Funktionsprüfung eine Armlänge Abstand.

Berühren Sie beide Sensoren (3) mit gleichzeitig einem feuchten Finger, bis der Alarm ertönt. Dabei wird überprüft, ob die Elektronik und der Alarmgeber des Wassermelders funktionieren. Das Alarmsignal verstummt, nachdem Sie die Sensoren wieder loslassen. Es wird empfohlen, das Gerät monatlich, nach der Inbetriebnahme und nach einem Alarmfall zu testen.

7. Alarm

Bei Wasserkontakt der Sensoren (3) gibt der Wassermelder sofort ein lautes Alarmsignal (5) ab. Um das Alarmsignal zu stoppen, muss der Wassermelder aus dem Wasser entfernt und die Sensoren getrocknet werden. Danach ist der Wassermelder wieder einsatzbereit, insofern kein Wasser in das Gehäuseinnere gelangt ist (Funktionskontrolle durchführen!). In diesem Fall muss der Wassermelder ausgetauscht werden.

8. Batteriewechsel

Die Notwendigkeit des Batteriewechsels wird 30 Tage lang durch einen ca. alle 60 Sekunden wiederkehrenden Piepton angekündigt. Während dieser Zeit ist der Melder noch voll funktionsfähig.



Je nach eingesetztem Batterietyp kann die Zeit der vollen Funktionsfähigkeit bei Anzeichen einer leeren Batterie unterscheiden. Beim ersten Anzeichen einer leeren Batterie sollte die Batterie ausgetauscht werden.

Ersatz nur durch einen identischen oder einen gleichwertigen Batterietyp durchführen (→ Technische Daten). Verwenden Sie keine Akkus oder Netzgeräte. Diese können Fehlalarme oder den Ausfall des Melders hervorrufen.

9. Häufige Fragen

Problem	Ursache / Lösung
Warum piept der Wassermelder ca. alle 60 Sekunden?	Der Wassermelder zeigt an, dass der Mindestwert der Batteriespannung unterschritten ist. Ersetzen Sie die Batterie.

10. Technische Daten

Spannungsversorgung:	Batteriebetrieb 9 V  Block
Stromstärke:	Standby: 10 μ A / Alarm: < 30 mA
Temperaturbereich:	4 °C bis +38 °C
Alarmsignal:	mind. 85 dB(A) (3 Meter Entfernung)
IP-Schutzart:	IPX6
Wassererkennung:	0 bis 3 mm Wassertiefe (je nach eingestellter Entfernung der Sensoren zum Boden)

Empfohlene Batterien

Zink-Kohle-Batterien: • Eveready #216 • Gold Peak #1604P (UL) • Gold Peak #1604S; • Gold Peak #1604G; • Premisafe #G6F22.	Alkali-Batterien: • Eveready Energizer #522 • Gold Peak #1604A • Vinnic AM9V • Duracell #MN1604
Der Wassermelder ist nicht zur Verwendung mit Lithiumbatterien geeignet! Explosionsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung der Batterie.	

11. Entsorgungshinweise



- Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nicht im Hausmüll, sondern in den eingerichteten Stellen zur Alt-Batterierücknahme.
- Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät innerhalb der EU nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie das Gerät gemäß geltenden Umweltvorschriften, um mögliche Umweltschäden durch eine unkontrollierte Müllentsorgung zu vermeiden und um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu unterstützen. Geben Sie Ihr Altgerät an einer entsprechenden Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

F Détecteur d'eau

1. Usage conforme

Lire l'ensemble des instructions. Conservez bien ces instructions pour vous y reporter ultérieurement ! Ne remettre le détecteur d'eau à d'autres personnes qu'avec le mode d'emploi.

Le détecteur d'eau vous alerte en cas de fuite d'eau de tuyaux d'eau ou de flexibles défectueux ou d'eau de pluie pénétrant dans la cuisine, la salle de bains et la cave. Ne pas utiliser le détecteur d'eau à l'extérieur. Le détecteur d'eau dispose d'une protection contre les jets d'eau puissants (IPX6).

2. Consignes de sécurité

- Remplacer par principe un détecteur d'eau endommagé.
- Il est interdit de transformer et/ou de modifier le détecteur d'eau de son propre gré.
- Le détecteur d'eau ne doit pas être recouvert de peinture ou d'un produit semblable.
- Enlever régulièrement la poussière ou la saleté éventuellement présente sur les 2 capteurs (3) avec un pinceau ou un chiffon sec.
- Pour un fonctionnement irréprochable du détecteur d'eau, il est nécessaire que la batterie soit chargée et correctement raccordée (→ Changement de la batterie).

3. Où installer les détecteurs d'eau ?

Aux endroits où l'eau peut fuir ou déborder :

- À proximité des fenêtres et des portes d'entrée
- À proximité des machines à laver et des lavabos
- Dans les salles de bains
- Dans les cuisines
- Dans les garages ou les endroits comportant des conduites d'eau

4. Dans quelles pièces ne pas installer de détecteur d'eau ?



Ce détecteur d'eau veille à votre sécurité. Dans certaines circonstances, le détecteur d'eau peut cependant ne pas se déclencher ou déclencher une fausse alerte.

- Dans les endroits où la température descend à moins de 4 °C ou monte à plus de +38 °C et dans les endroits avec différents taux d'humidité entre 25 et 85 %.

5. Installation et mise en service

- Desserrez les 3 vis situées à l'arrière de l'appareil et enlevez le couvercle du détecteur d'eau.
- Connectez la pile avec le clip de la pile (1) et insérez la pile dans l'appareil.
- S'assurer que les bagues d'étanchéité en caoutchouc (une au niveau de chaque vis et une grande bague d'étanchéité dans l'appareil) sont correctement installées.
- Refermez le couvercle. Resserrez les 3 vis. Le détecteur d'eau est maintenant fonctionnel.
- Placez le détecteur d'eau sur le sol à proximité immédiate des sources de danger d'où l'eau pourrait fuir. Les 2 capteurs (3) doivent être tournés vers le sol.
- Les 2 capteurs (3) doivent être situés le plus près possible du sol, afin que les plus petites fuites d'eau et les minces pellicules d'eau puissent être détectées. Desserrez légèrement les capteurs à l'aide d'une clé Allen afin qu'ils soient placés directement au-dessus du sol.

6. Contrôle de fonction



Le détecteur d'eau émet un très puissant signal d'alarme. Le maintenir à distance d'un bras lors du contrôle de la fonction.

Touchez simultanément les deux capteurs (3) avec un doigt humide jusqu'à ce que l'alarme retentisse. Ce faisant, le fonctionnement de l'électronique et l'alarme du détecteur d'eau sont contrôlés. Le signal d'alarme cesse lorsque l'on relâche les capteurs. Nous vous recommandons de tester l'appareil tous les mois, après sa mise en service et une alerte.

7. Alerte

En cas de contact des capteurs (3) avec de l'eau, le détecteur d'eau émet immédiatement un puissant signal d'alarme (5). Pour arrêter le signal d'alarme, il faut sortir le détecteur d'eau de l'eau et sécher les capteurs. Le détecteur d'eau est ensuite de nouveau prêt à l'emploi dans la mesure où l'eau n'a pas pénétré à l'intérieur du boîtier (Effectuer un contrôle de fonction !). Dans ce cas, le détecteur d'eau doit être changé.

8. Changement de la batterie

La nécessité de changer la pile est annoncée par un bip émis toutes les 60 secondes pendant 30 jours. Pendant ce temps, le détecteur d'eau est en parfait état de marche.



La durée de bon fonctionnement peut varier selon le type de batterie à partir de l'annonce d'une batterie vide. Nous vous recommandons cependant de changer la pile dès son premier signe de faiblesse.

Effectuer le remplacement par une pile identique ou de même valeur (→ Caractéristiques techniques). Ne pas utiliser d'accumulateur ou de blocs d'alimentation. Ils peuvent déclencher de fausses alertes ou provoquer la panne de l'avertisseur.

9. Questions fréquentes

Problème	Cause / solution
Pourquoi le détecteur d'eau émet-il un signal sonore toutes les 60 secondes environ ?	Le détecteur d'eau indique que la tension minimale de la pile est atteinte. Remplacez la pile.

10. Caractéristiques techniques

Alimentation en énergie :	Fonctionnement batterie, bloc 9 V
Intensité :	Standby : 10 µA / Alarme : < 30 mA
Plage de température :	4°C à +38 °C
Signal d'alarme :	min. 85 dB(A) (3 mètres de distance)
Classe de protection IP :	IPX6
Détection d'eau :	0 à 3 mm de profondeur d'eau (selon la distance des capteurs du sol)

Batteries recommandées

Piles zinc-carbone : • Eveready #216 • Gold Peak #1604P (UL) • Gold Peak #1604S; • Gold Peak #1604G; • Premisafe #G6F22.	Piles alcalines : • Eveready Energizer #522 • Gold Peak #1604A • Vinnic AM9V • Duracell #MN1604
Le détecteur d'eau n'est pas conçu pour être utilisé avec des piles au lithium ! Risque d'explosion en cas de manipulation non conforme de la pile.	

11. Consignes de mise au rebut



- Ne jetez pas les piles usagées dans les ordures ménagères, mais dans les centres et déchèteries mis en place pour la récupération de piles usagées.
- Ce symbole indique qu'au sein de l'UE, cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Recycler l'appareil conformément aux réglementations environnementales en vigueur, afin d'éviter d'éventuels dommages de l'environnement par un centre d'élimination de déchets qui n'est pas contrôlé et afin de favoriser le recyclage des matières premières. Remettre l'appareil usagé à un point de collecte prévu ou s'adresser au revendeur auprès duquel le produit a été acheté.

Rilevatore d'acqua

1. Uso previsto

Leggere a fondo le presenti istruzioni. Conservare le istruzioni a portata di mano come riferimento futuro. In caso di cessione del rilevatore d'acqua a terzi, consegnare parimenti le istruzioni per l'uso.

Il rilevatore d'acqua emette un allarme in caso di fuoriuscita d'acqua dovuta a danni a tubi e flessibili o infiltrazioni di pioggia in cucina, bagno, garage e cantina. Non utilizzare il rilevatore d'acqua in ambienti esterni.

Il rilevatore d'acqua ha una protezione contro forti getti d'acqua (IPX6).

2. Istruzioni per la sicurezza

- Sostituire in linea di principio un rilevatore d'acqua danneggiato.
- L'alterazione e/o la modifica del rilevatore d'acqua non sono consentiti.
- Il rilevatore d'acqua non deve essere verniciato con pitture o simili.
- Rimuovere regolarmente l'eventuale polvere o lo sporco dai 2 sensori (3) con un pennello o un panno asciutto.
- Per garantire il corretto funzionamento del rilevatore d'acqua è necessaria una batteria carica e collegata correttamente (→ Sostituzione della batteria).

3. In quali aree vanno installati i rivelatori di acqua

Nei luoghi in cui dell'acqua potrebbe fuoriuscire o traboccare:

- Vicino a porte e finestre
- Vicino a lavatrici e tavolini da toilette
- Nei bagni
- Nelle cucine
- In garage o altri ambienti con condotte d'acqua

4. In quali ambienti non vanno installati i rivelatori di acqua



Questo rilevatore d'acqua serve per la vostra sicurezza. Tuttavia, può non attivarsi in determinate situazioni oppure generare un falso allarme.

- Negli ambienti in cui la temperatura scende sotto i 4 °C o sale oltre i +38 °C e nelle zone a umidità variabile tra 25 e 85 %.

5. Installazione e messa in servizio

- Allentare le 3 viti sul pannello posteriore e rimuovere il coperchio del rilevatore d'acqua.
- Collegare la batteria alla clip (1) e inserire la batteria nel dispositivo.
- Assicurarsi che gli anelli di tenuta in gomma (uno su ogni vite e un anello grande nel dispositivo) siano installati correttamente.
- Richiudere il coperchio. Serrare nuovamente le 3 viti. Il rilevatore d'acqua è ora operativo.
- Posizionare il rilevatore d'acqua sul pavimento in prossimità di fonti di pericolo, dove l'acqua potrebbe fuoriuscire. I 2 sensori (3) devono puntare al pavimento.
- I 2 sensori (3) devono essere posizionati il più vicino possibile al pavimento in modo da poter registrare anche le più piccole perdite di acqua e gli strati d'acqua più sottili. Allentare i sensori facilmente con una chiave a brugola in modo che siano posti proprio sopra il pavimento.

6. Test funzionale



Il rilevatore d'acqua emette un allarme molto forte. Tenerlo pertanto a poca distanza durante il test funzionale.

Toccare entrambi i sensori (3) contemporaneamente con un dito bagnato fino a quando non suona l'allarme. Così si controlla se l'elettronica e il dispositivo di allarme del rilevatore d'acqua funzionano. Il segnale di allarme viene disattivato dopo aver rilasciato di nuovo i sensori. Si raccomanda di testare il dispositivo ogni mese dopo la messa in servizio e dopo un evento di allarme.

7. Allarme

In caso di contatto con l'acqua dei sensori (3) il rilevatore d'acqua emette un segnale di allarme forte (5). Per interrompere l'allarme, il rilevatore d'acqua deve essere tolto dall'acqua ed i sensori vanno asciugati. Successivamente, il rilevatore d'acqua è di nuovo pronto per l'uso, purché non sia entrata acqua nell'alloggiamento (eseguire il controllo funzionale!). In questo caso il rilevatore d'acqua deve essere sostituito.

8. Sostituzione della batteria

La necessità di sostituzione della batteria viene annunciata per 30 giorni, con un segnale acustico che si ripete ogni circa 60 secondi. Durante questo periodo il rilevatore è ancora pienamente funzionante.



A seconda del tipo di batteria il periodo di piena funzionalità può variare se vi segni di una batteria scarica. Al primo segno di una batteria scarica, la batteria deve essere sostituita.

Sostituire solo con una batteria di tipo identico o equivalente (→ Specifiche tecniche). Non usare batterie ricaricabili o adattatori. Potrebbero causare falsi allarmi o guasti al rivelatore.

9. Domande frequenti

Problema	Causa / Soluzione
Perché il rilevatore d'acqua emette un segnale acustico circa ogni 60 secondi?	Il rilevatore d'acqua indica che si è scesi sotto il valore minimo della tensione di batteria. Sostituire la batteria.

10. Specifiche

Alimentazione:	alimentazione a batteria con blocco da 9V
Intensità di corrente:	standby: 10 µA / allarme: < 30 mA
Gamma di temperature:	4 °C - +38 °C
Segnale d'allarme:	min. 85 dB(A) (3 metri di distanza)
Protezione IP:	IPX6
Riconoscimento acqua:	da 0 a 3 mm di profondità dell'acqua (dipende dalla distanza tra i sensori e il pavimento)

Batterie consigliate

Batterie zinco-carbone: • Eveready 216 • Gold Peak 1604P (UL) • Gold Peak 1604S; • Gold Peak 1604G; • Premisafe G6F22.	Batterie alcaline: • Eveready Energizer 522 • Gold Peak 1604A • Vinnic AM9V • Duracell MN1604
Il rilevatore d'acqua non è adatto per l'uso con batterie al litio! Pericolo di esplosione in caso di utilizzo improprio della batteria.	

11. Istruzioni per lo smaltimento



- Evitare di smaltire le batterie usate con i normali rifiuti domestici e recarsi nei punti di raccolta dedicati.
- Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici all'interno dell'UE. Riciclare in conformità alle normative ambientali applicabili per evitare possibili danni all'ambiente causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti e promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Consegnare il dispositivo usato negli opportuni punti di raccolta o rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.

Watermelder

1. Beoogd gebruik

Lees alle instructies! Bewaar deze instructies om ze later te kunnen raadplegen! Geef de watermelder alleen door aan anderen samen met de gebruiksaanwijzing.

De watermelder waarschuwt bij lekkage van water uit buizen en slangen of bij het binnendringen van regen in de keuken, badkamer, garage of kelder. Plaats de watermelder niet buitenshuis.

De watermelder beschikt over een bescherming tegen sterke waterstralen (IPX6).

2. Veiligheidsaanwijzingen

- Vervang een beschadigde watermelder te allen tijde.
- Het naar eigen inzicht ombouwen en/of veranderen van de watermelder is niet toegestaan.
- De watermelder mag niet met verf of iets vergelijkbaars bestreken worden.
- Verwijder regelmatig eventueel op de 2 sensoren (3) aanwezig stof of ander vuil met een kwastje of een droge doek.
- Voor een correct functioneren van de watermelder is een geladen en correct aangesloten batterij vereist (→ Vervangen batterij).

3. In welke ruimtes een watermelder geïnstalleerd moet worden

Plaatsen waar waterlekage kan optreden of water over kan stromen:

- In de buurt van ramen en deuren
- In de buurt van wasmachines en wastafels
- In badkamers
- In keukens
- In garages of andere plaatsen waar waterleidingen aanwezig zijn

4. In ruimtes waarin geen watermelder geïnstalleerd moet worden



Deze watermelder dient voor uw veiligheid. Het alarmapparaat kan onder bepaalde omstandigheden niet afgaan of een foutmelding laten horen.

- In ruimtes waarin de temperatuur lager is dan 4 °C of hoger is dan +38 °C en in ruimtes met een vochtigheidsgehalte buiten het bereik van 25 - 85 %.

5. Installatie en ingebruikname

- Draai de 3 schroeven aan de achterkant van het apparaat los en verwijder het deksel van de watermelder.
- Verbind de batterij met de batterijclip (1) en doe de batterij in het apparaat.
- Let er daarbij op dat de rubberen afsluitringen (bij iedere schroef één en een grote afsluitring in het apparaat) goed zitten.
- Sluit het deksel weer. Draai de 3 schroeven weer vast. De watermelder is nu klaar voor gebruik.
- Plaats de watermelder op de grond in de directe nabijheid van de gevarenbronnen waar water vrij kan komen. De 2 sensoren (3) moeten naar de bodem gericht zijn.
- De 2 sensoren (3) moeten zo dicht mogelijk bij de bodem geïnstalleerd worden om zo al de geringste hoeveelheid water bij het waterlek of dunne waterlaagjes te kunnen registreren. Maak de sensoren met een zeskantige inbussleutel een beetje los zodat ze direct boven de vloer zijn geplaatst.

6. Functiecontrole



Het watermelder laat een luid alarmsignaal horen. Houd daarom bij de controle om te zien of het apparaat werkt een armlengte afstand.

Raak beide sensoren (3) tegelijkertijd aan met een natte vinger totdat het alarm klinkt. Daarmee wordt getest of de elektronica en het alarm van de watermelder werken. Het alarmsignaal stopt nadat u de sensoren weer los heeft gelaten. Aanbevolen wordt het apparaat eenmaal per maand, na de ingebruikname en telkens nadat het apparaat is afgegaan, te testen.

7. Alarm

Als de sensoren (3) contact maken met water, laat de watermelder direct een luid alarmsignaal (5) horen. Om het alarmsignaal te stoppen moeten de sensoren van de watermelder uit het water gehaald en afgedroogd worden. Daarna kan de watermelder weer gebruikt worden vooropgesteld dat er geen water de behuizing is binnengedrongen (functiecontrole uitvoeren). In een dergelijk geval moet de watermelder vervangen worden.

8. Verwisselen van de batterij

Als het nodig is om de batterij te verwisselen hoort u 30 dagen lang om de 60 seconden telkens een pieptoon. Gedurende deze tijd is de melder nog volledig functioneel.



De tijd dat het apparaat volledig functioneel is voordat een batterij leeg is, hangt af van het gebruikte type batterij. De batterij moet echter bij het eerste teken dat hij leeg is, verwisseld worden.

Vervang de batterij alleen door een identiek of gelijkwaardig exemplaar (→ Technische Gegevens). Gebruik geen accu's of transformatoren. Deze kunnen valse alarmen of het uitvallen van de melder veroorzaken.

9. Veelgestelde vragen

Probleem	Oorzaak / oplossing
Waarom piept de watermelder telkens om de 60 seconden?	De watermelder geeft aan, dat de door de batterij geleverde spanning lager is dan het benodigde minimum. Vervang de batterij.

10. Technische gegevens

Spanningsbron:	9 V  blockbatterij
Stroomsterkte:	Standby: 10 μ A / Alarm: < 30 mA
Temperatuurbereik:	4 °C tot +38 °C
Alarmsignaal:	minstens 85 dB(A) (3 meter afstand)
IP-beschermingsklasse :	IPX6
Waterherkenning:	0 tot 3 mm waterdiepte (afhankelijk van de ingestelde afstand van de sensoren tot de bodem)

Aanbevolen batterijen

Zink-koolstof-batterijen: • Eveready #216 • Gold Peak #1604P (UL) • Gold Peak #1604S; • Gold Peak #1604G; • Premisafe #G6F22.	Alkalische batterijen: • Eveready Energizer #522 • Gold Peak #1604A • Vinnic AM9V • Duracell #MN1604
De watermelder is niet geschikt voor gebruik met lithiumbatterijen! Explosiegevaar bij onjuist gebruik van de batterij.	

11. Het product verwijderen



- De lege batterijen niet met het huisvuil weggooien maar bij officiële instanties voor het terugnemen van gebruikte batterijen inleveren.
- Dit symbool wijst erop dat dit apparaat binnen de EU niet met het gewone huisvuil weggegooid mag worden. Recycle het apparaat volgende de geldende milieuvorschriften om mogelijke milieuschade door ongecontroleerd weggooien te voorkomen en om het duurzame hergebruik van grondstoffen te steunen. Lever uw gebruikte apparaat in bij een daarvoor bestemde inzamelplaats of wend u tot de handelaar bij wie u het apparaat heeft aangeschaft.

Vattenvarnare

1. Avsedd användning

Läs alla föreskrifter! Spara dessa föreskrifter för framtida referens! Inkludera denna bruksanvisning om du ger enheten till andra personer.

Vattendetektorn larmar vid läckande vatten från skadade ledningar eller rör eller om regnvatten tränger in i kök, badrum, garage och källare. Vattendetektorn är inte lämpad för utomhusbruk.

Vattendetektorn är skyddad mot kraftiga vattenstrålar (IPX6).

2. Säkerhetsanvisningar

- Ersätt omedelbart vattendetektorn om den blir skadad.
- Det är inte tillåtet att ändra och/eller modifiera produkten.
- Vattendetektorn får inte målas över eller täckas med andra liknande ämnen.
- Ta regelbundet bort allt damm på de 2 sensorerna (3) med en borste eller torr trasa.
- Batteriet måste vara laddat och korrekt anslutet för att vattendetektorn ska fungera korrekt (→ Batteribyte).

3. Vilka rum bör ha en vattendetektor installerad

Platser där vatten kan läcka eller svämma över:

- Nära fönster och ytterdörrar
- Nära tvättmaskiner och tvättställ
- I badrum
- I kök
- I garage eller andra utrymmen med vattenledningar

4. Vilka utrymmen bör inte ha en vattendetektor installerad



Vattendetektorn är avsedd att garantera din säkerhet. Vissa omständigheter kan dock hindra vattendetektorn från att utlösa eller kan utlösa ett falskt alarm.

- I rum med temperaturer som faller under 4 °C och överstiger +38 °C och i utrymmen med varierande fuktighet mellan 25 - 85 %.

5. Installation och drift

- Lossa de tre skruvarna på baksidan av enheten och ta bort produktens hölje.
- Anslut batteriet till batteriklämman (1) och sätt i batteriet i enheten.
- Se till att gummitätningens ringen (en på varje skruv och en stor ring inuti enheten) sitter rätt.
- Återslut locket. Dra åt de tre skruvarna. Vattendetektorn är nu i drift.
- Placera vattendetektorn på golvet direkt intill områden där vatten kan läcka. De två sensorerna (3) måste peka mot golvet.
- De två sensorerna (3) bör vara så nära golvet som möjligt så att minsta mängd läckt vatten och tunna lager med vatten registreras. Lossa sensorerna lätt med en insexnyckel så att de är placerade direkt ovanför golvet.

6. Funktionskontroll



Vattendetektorn avger en mycket hög larmsignal, stå på minst en armlängds avstånd från vattendetektorn när du utför en funktionskontroll.

Tryck på båda sensorerna (3) samtidigt med ett fuktigt finger tills larmet ljuder. Funktionskontrollen tjänar till att kontrollera om produktens elektronik och larm fungerar ordentligt. Larmsignalen upphör när du släpper sensorerna. Det rekommenderas att testa enheten minst en gång i månaden, före första användandet och efter ett larm blivit utlöst.

7. Larm

När sensorerna (3) kommer i kontakt med vatten utvecklar vattendetektorn en högljudd larmsignal (5). För att stoppa larmet måste vattendetektorn avlägsnas från vattnet och sensorerna torka. Vattendetektorn är då operativ förutsatt att inget vatten har trängt innanför höljet (utför en funktionskontroll!). Om vatten har trängt in i enheten, byt ut vattendetektorn.

8. Batteribyte

Ett pip hörs en gång ca. Var 60:e sekund i 30 dagar för att varna dig när batteriet behöver bytas ut. Under denna tid fungerar indikatorn fortfarande som den ska.



Beroende på använd batterityp kan tiden för full funktionalitet vid tecken på ett urladdat batteri variera. Det är lämpligt att byta det urladdade batteriet omedelbart när varningssignalen ljuder.

Byt ut batteriet mot ett identiskt eller likvärdigt batteri (→ Teknisk Data). Använd inga ackumulatorer eller nätadapttrar. Dessa kan utlösa fellarm eller leda till att indikatorn slutar att fungera.

9. Vanliga frågor

Problem	Orsak / lösning
Varför piper vattendetektorn ca. var 60:e sekund?	Vattendetektorn indikerar att batterispänningen har fallit under det lägsta tillåtna värdet. Byt ut batteriet.

10. Teknisk data

Strömförsörjning:	Batteridrift med ett 9 V  blockbatteri
Ström:	Standby: 10 µA / Larm: < 30 mA
Temperaturområde:	4 °C till +38 °C
Larmsignal:	minst 85 dB(A) (vid 3 meter)
IP-skyddsklass:	IPX6
Vattendetektion:	0 till 3 mm vattendjup (beroende på det inställda sensoravståndet från golvet)

Rekommenderade batterier

Zinkkarbonbatterier: • Eveready #216 • Gold Peak #1604P (UL) • Gold Peak #1604S; • Gold Peak #1604G; • Premisafe #G6F22.	Alkaline batterier: • Eveready Energizer #522 • Gold Peak #1604A • Vinnic AM9V • Duracell #MN1604
Vattendetektorn är inte lämplig för användning med litumbatterier! Felaktig hantering av batterier utgör en risk för explosion.	

11. Avfallshantering



- Kasta inte batterierna i hushållssoporna, utan lämna dem på speciella uppsamlingsställen för använda batterier.
- Den här symbolen anger att produkten inte får kastas med normalt hushållsavfall inom EU. Återvinn denna produkt i enlighet med miljöbestämmelser för att förhindra eventuella skador på miljön via okontrollerad sophantering och för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. Vänligen returnera din begagnade produkt till en lämplig uppsamlingsplats eller kontakta återförsäljaren där du köpt den här produkten.

CZ Hlásič přítomnosti vody

1. Použití podle určení

Je třeba přečíst veškeré instrukce. Dobře tyto instrukce uchovejte pro pozdější vyhledávání! Předávejte detektor vody dalším osobám pouze s návodem k použití.

Detektor vody alarmuje při výtoku vody při poškozeních potrubí a hadic nebo vnikání deště do kuchyně, koupelny, garáže a sklepa. Detektor vody neaplikujte venku.

Detektor vody má ochranu proti silným proudům vody (IPX6).

2. Bezpečnostní pokyny

- Poškozeny detektor vody zásadně vyměňte.
- Svévolné přestavování a/nebo měnění detektoru vody není dovoleno.
- Detektor vody nesmí být natřen barvou nebo podobným materiálem.
- Pravidelně odstraňujte štětcem nebo suchým hadříkem případně se vyskytující prach nebo špínu na 2 senzorech (3).
- Pro bezvadné fungování detektoru vody je předpokladem nabitá a správně připojená baterie (→ Výměna baterie).

3. V jakých oblastech by měl být instalován detektor vody

V místech, kde voda může unikat nebo přetékat:

- V blízkosti oken a vstupních dveří
- V blízkosti praček a umyvadel
- V koupelnách
- V kuchyních
- V garážích nebo jiných oblastech s vodovodním potrubím

4. V jakých prostorách nemají být instalovány žádné detektory vody



Tento varovný hlásič slouží vaší bezpečnosti. Za určitých vlivů se však nedokáže varovný hlásič iniciovat nebo vydá falešný alarm.

- V místnostech, kde teplota klesá pod 4 °C nebo roste na více než +38 °C, a v oblastech s různými vlhkostmi mezi 25 - 85 %.

5. Instalace a uvedení do provozu

- Uvolněte 3 šrouby na zadní straně přístroje a sejměte víko detektoru vody.
- Spojte baterii se svorkou baterie (1) a vložte baterii do přístroje.
- Dbejte na to, aby správně seděly gumové těsnící kroužky (jeden na každém šroubu a velké těsnění v přístroji).
- Opět víko zavřete. Potom zase 3 šrouby dotáhněte. Detektor vody je nyní funkční.
- Dávejte detektor vody do bezprostřední blízkosti zdrojů nebezpečí, kde by voda mohla vystoupat, na podlaže. Ta 2 čidla (3) musí ukazovat na podlahu.
- Ta 2 čidla (3) by měla být umístěna pokud možno co nejbližší k zemi, aby mohla být registrována i malá množství úniku vody a tenké vodní filmy. Lehce uvolněte čidla s pomocí inbusového klíče, aby byla umístěna přímo nad podlahou.

6. Funkční kontrola



Detektor vody vydá velmi hlasitý výstražný signál. Udržujte proto při funkční zkoušce odstup na délku paže.

Dotýkejte se obou čidel (3) současně jedním vlhkým prstem, dokud nezazní alarm. Při tom se zkontroluje, zda funguje elektronika a čidla alarmu detektoru vody. Poté, co čidla uvolníte, signál alarmu zmlkne. Doporučuje se přístroj přezkoušet měsíčně, po každé výměně baterií a po skutečném alarmu.

7. Alarm

Při styku čidel s vodou (3) vydá detektor vody ihned hlasitý poplašný signál (5). Pro zastavení signálu alarmu, musí být detektor vody vyjmut z vody a čidla osušena. Detektor vody je pak znovu připraven k použití, pokud nevnikla žádná voda dovnitř krytu (provedte kontrolu funkce!). V takovém případě se musí detektor vody vyměnit.

8. Výměna baterií

Nutnost výměny baterií se oznamuje po 30 dní tónem pípnutí, který se opakuje každých cca 60 sekund. V průběhu této doby je však hlásič ještě plně funkční.



Podle použitého typu baterie se může doba plné funkčnosti při indikaci vybité baterie lišit. Baterie by však měly být vyměněny při první známce vybité baterie.

Náhradu proveďte identickým a rovnocenným typem baterie (→ Technické údaje). Ne používejte akumulátory nebo síťové adaptéry. Ty by mohly vyvolávat falešné alarmy nebo výpadek hlásiče.

9. Časté otázky

Problém	Příčina / Řešení
Proč detektor vody pípá přibližně každých 60 sekund?	Detektor vody indikuje, že je podkročeno minimální napětí baterie. Vyměňte, prosím, baterie.

10. Technické údaje

Nájení:	Provoz baterie 9 V  blok
Proud:	Pohotovostní režim 10 μ A / alarm: < 30 mA
Teplotní rozsah:	4 °C až +38 °C
Výstražný signál:	min. 85 dB(A) (vzdálenost 3 metry)
Druh ochrany IP:	IPX6
Detekce vody:	0 až 3 hloubka vody (podle nastavené vzdálenosti senzorů k podlaze)

Doporučené baterie

Zinkuhlíkové baterie: • Eveready #216 • Gold Peak #1604P (UL) • Gold Peak #1604S; • Gold Peak #1604G; • Premisafe #G6F22.	Alkalické baterie: • Eveready Energizer #522 • Gold Peak #1604A • Vinnic AM9V • Duracell #MN1604
Detektor vody není vhodný k použití s lithiovými bateriemi! Nebezpečí exploze při nepřiměřené manipulaci s baterií.	

11. Upozornění k likvidaci



- Spotřebované baterie nelikvidujte v domovním odpadu, nýbrž ve zřízených místech pro zpětný odběr starých baterií.
- Tento symbol upozorňuje na to, že tento přístroj nesmí být v rámci EU likvidován spolu s běžným komunálním odpadem. Recyklujte přístroj v souladu s ekologickými předpisy, abyste zabránili možným škodám na životním prostředí způsobeným neřízenou likvidací odpadu a podpořil udržitelné opětovné využití surovin. Předajte svůj přístroj do příslušné sběrný nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

SK Detektor úniku vody

1. Používanie podľa určenia

Prečítajte si všetky pokyny. Tento návod si uschovajte pre prípad nutnosti opakovaného nahliadnutia!

Detektor úniku vody odovzdávajte tretím osobám vždy spolu s návodom na použitie.

Detektor úniku vody spustí alarm v prípade úniku vody pri poškodeníach potrubí a hadíc alebo pri vniknutí dažďovej vody do kuchyne, kúpeľne, garáže alebo pivnice. Detektor úniku vody nepoužívajte v exteriéri.

Detektor úniku vody je vybavený ochranou proti silnému prúdu vody (IPX6).

2. Bezpečnostné pokyny

- Poškodený detektor úniku vody zásadne vymeňte za nový.
- Svojporná prestavba a/alebo modifikácia detektora úniku vody nie je dovolená.
- Detektor úniku vody sa nesmie pretierať farbou alebo podobnými látkami.
- Pravidelne odstraňujte prípadný prach alebo nečistoty usadené na 2 snímačoch (3) pomocou štetca alebo suchej handry.
- Hlavným predpokladom pre bezchybnú funkciu detektora úniku vody je nabitá a správne pripojená batéria (→ Výmena batérie).

3. Do akých miest by sa mal montovať detektor úniku vody

Na miestach, v ktorých môže dôjsť k úniku alebo pretečeniu vody:

- V blízkosti okien a vstupných dverí
- V blízkosti práčiek a umývadiel
- V kúpeľniach
- V kuchyniach
- V garážach alebo iných oblastiach s vodovodnými rozvodmi

4. Do akých miest by sa nemal montovať detektor úniku vody



Tento detektor úniku vody slúži k ochrane vašej bezpečnosti. Aj napriek tomu detektor za určitých podmienok nemusí spustiť alarm alebo môže spustiť falošný alarm.

- V miestnostiach, v ktorých teplota klesne pod 4 °C alebo stúpne nad +38 °C a v oblastiach s hodnotou vlhkosti medzi 25 - 85 %.

5. Inštalácia a uvedenie do prevádzky

- Uvoľnite 3 skrutky na zadnej strane prístroja a odoberte kryt detektora úniku vody.
- Spojte batériu so sponou batérie (1) a batériu vložte do prístroja.
- Dbajte na to, aby gumené tesniace krúžky (jeden na každej skrutke a veľký tesniaci krúžok v prístroji) správne sedeli.
- Kryt opäť zatvorte. Potom 3 skrutky opäť dotiahnite. Detektor úniku vody je teraz funkčný.
- Umiestnite detektor úniku vody na zem do bezprostrednej blízkosti zdrojov nebezpečenstva, v ktorých môže dôjsť k úniku vody. 2 snímače (3) musia ukazovať smerom na zem.
- 2 snímače (3) treba umiestniť na zem čo možno najbližšie, aby bolo možné zaregistrovať aj tie najmenšie množstvá úniku vody a aj tie najtenšie vodné filmy. Inbusovým kľúčom mierne uvoľnite snímače tak, aby boli umiestnené tesne nad zemou.

6. Kontrola funkčnosti



Detektor úniku vody spustí veľmi hlasný alarm. Pri kontrole funkčnosti preto dodržiavajte vzdialenosť od zariadenia na dĺžku ruky.

Dotknite sa oboch snímačov (3) súčasne mokrým prstom, pokým sa nespustí alarm. Pritom sa skontroluje, či elektronika a alarm detektora úniku vody fungujú. Signál alarmu prestane znieť, keď snímače opäť uvoľníte. Odporúča sa, aby ste prístroj otestovali každý mesiac, po uvedení do prevádzky a po aktivovaní alarmu.

7. Alarm

V prípade kontaktu snímačov (3) s vodou spustí detektor úniku vody okamžite hlasný alarm (5). Pre vypnutie alarmu sa musí detektor úniku vody odstrániť z vody a snímače sa musia vysušiť. Potom je detektor úniku vody opäť pripravený, pokiaľ sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda (vykonajte kontrolu funkčnosti!). V takom prípade sa musí detektor úniku vody vymeniť.

8. Výmena batérií

Nutnosť výmeny batérie sa bude po dobu 30 dní signalizovať prostredníctvom pípnutí opakujúcich sa pribl. každých 60 sekúnd. Počas tejto doby je hlásič ešte plne funkčný.



Vždy podľa vloženého typu batérie sa môže čas plnej funkčnosti pri indikácii vybitia batérie líšiť. Pri prvých príznakoch vybitia batérie treba batériu vymeniť.

Vymeňte len za identické alebo rovnocenné typy batérií (→ Technické údaje). Nepoužívajte akumulátory alebo sieťové zdroje. Tieto môžu spôsobiť chybný alarm alebo výpadok hlásiča.

9. Často kladené otázky

Problém	Príčina / Riešenie
Prečo detektor úniku vody pípa pribl. každých 60 sekúnd?	Detektor úniku vody informuje, že hodnota napätia batérie klesla pod minimálnu hodnotu. Vymeňte batériu.

10. Technické údaje

Napájanie:	Batéria, 9 V  blok
Sila prúdu:	Pohotovostný stav: 10 μ A / Alarm: < 30 mA
Teplotný rozsah:	4 °C až +38 °C
Poplašný signál:	min. 85 dB(A) (vzdialenosť 3 metre)
Druh IP ochrany:	IPX6
Detekcia vody:	0 až 3 mm hĺbka vody (vždy podľa nastavenej vzdialenosti snímačov k zemi)

Odporúčané batérie

Zinkovo-uhlíkové batérie: • Eveready #216 • Gold Peak #1604P (UL) • Gold Peak #1604S; • Gold Peak #1604G; • Premisafe #G6F22.	Alkalické batérie: • Eveready Energizer #522 • Gold Peak #1604A • Vinnic AM9V • Duracell #MN1604
Detektor úniku vody nie je vhodný na použitie s lítiovými batériami! Nebezpečenstvo výbuchu pri neodbornej manipulácii s batériou.	

11. Pokyny k likvidácii



- Použité batérie nevyhadzujte do domového odpadu, vráťte ich v zberných miestach určených na likvidáciu použitých batérii.
- Tento symbol odkazuje na to, že tento prístroj sa v rámci EÚ nesmie likvidovať v bežnom komunálnom odpade. Prístroj recyklujte podľa platných predpisov o ochrane životného prostredia, aby ste predišli možným poškodeniam životného prostredia nekontrolovanou likvidáciou odpadu a podporili druhotné zhodnotenie surovín. Váš starý prístroj odovzdajte na príslušných zberných miestach alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste si produkt zakúpili.

RO Detector de apă

1. Utilizarea conform scopului

Trebuie citite toate instrucțiunile. Păstrați bine aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară! Predați de apă unei alte persoane numai cu manualul de utilizare.

Detectorul de apă dă alarma la ieșirea apei în cazul defectăunilor la conducte și furtunuri sau la intrarea apei de ploaie în bucătărie, baie, garaj sau pivniță. Nu folosiți detectorul de apă în zone exterioare. Detectorul de apă are o protecție împotriva jeturilor puternice de apă (IPX6).

2. Indicații de siguranță

- Înlocuiți din principiu un detector de apă deteriorat.
- Schimbările și/sau modificările arbitrare ale detectorului de apă nu sunt permise.
- Detectorul de apă nu trebuie acoperit cu vopsea sau altceva asemănător.
- Îndepărtați în mod regulat eventualul praf sau eventuala mizerie existente pe cei 2 senzori (3) cu o pensulă sau cu o cârpă uscată.
- Pentru o funcționare ireproșabilă a senzorului de apă, trebuie să existe o baterie încărcată și racordată corect (→ Înlocuirea bateriei).

3. Zonele în care trebuie instalat detectorul de apă

în locurile în care poate ieși sau se poate revărsa apa:

- în apropierea ferestrelor și a ușilor de intrare
- în apropierea mașinilor de spălat și a meselor de spălat
- în băi
- în bucătării
- în garaje sau în alte zone cu conducte de apă

4. Zonele în care nu trebuie instalat detectorul de apă



Acest detector de apă servește siguranței dvs. Totuși, în cazul anumitor influențe, detectorul de apă nu se declanșează sau nu emite o alarmă.

- În spațiile în care temperatura scade sub 4 °C sau crește peste +38 °C și în zonele cu conținut diferit de umezeală între 25 - 85 %.

5. Instalarea și punerea în funcțiune

- Desfaceți cele 3 șuruburi de pe partea din spate a aparatului și scoateți capacul detectorului de apă.
- Legați bateria cu clema bateriei (1) și introduceți bateria în aparat.
- Aveți grijă ca garniturile de etanșare din cauciuc (câte una la fiecare șurub și una mai mare în aparat) să fie așezate corect.
- Închideți la loc capacul. Înșurubați la loc cele 3 șuruburi. Detectorul de apă este acum funcțional.
- Așezați detectorul de apă pe podea în imediata apropiere a surselor de pericol, în care poată să iasă apa. Cei 2 senzori (3) trebuie să fie îndreptați spre podea.
- Cei 2 senzori (3) trebuie să fie plasați cât mai aproape posibil de podea, pentru ca putea fi înregistrate chiar și cele mai mici cantități și cele mai sunșiri pelicule de apă ieșite. Desfaceți ușor senzorii cu o cheie imbus, astfel încât aceștia să fie plasați chiar deasupra podelei.

6. Controlul funcționării



Detectorul de apă emite un semnal de alarmă foarte puternic. De aceea, la verificarea funcționării, mențineți o distanță egală cu lungimea unui braț.

Atingeți simultan ambii senzori (3) cu un deget umez, până când sună alarma. Astfel se verifică dacă funcționează partea electronică și emițătorul de alarmă ale detectorului de apă. Semnalul de alarmă se oprește după ce eliberați din nou senzorii. Se recomandă să testați aparatul lunar, după punerea în funcțiune și după o alarmă.

7. Alarma

La contactul senzorilor (3) cu apa, detectorul de apă emite imediat un semnal de alarmă puternic (5) Pentru a opri semnalul de alarmă, detectorul de apă trebuie îndepărtat din apă și senzorii trebuie uscați. Apoi, detectorul de apă este din nou gata de utilizare, dacă în interiorul carcasei nu a ajuns apă (efectuați controlul funcționării). În acest caz, detectorul de apă trebuie înlocuit.

8. Înlocuirea bateriei

Necesitatea înlocuirii bateriei este anunțată la 30 de zile printr-un țiuit repetat la fiecare 60. În această perioadă detectorul este complet funcțional.



În funcție de tipul de baterii introduse, timpul cât acestea sunt complet funcționale poate diferi. De la primul semn de baterie descărcată, aceasta trebuie înlocuită.

Efectuați înlocuirea numai cu o baterie identică sau de același tip. (→ Date tehnice). Nu folosiți acumulatori sau alimentatoare de rețea. Acestea pot provoca alarme greșite sau defectarea emițătorului.

9. Întrebări frecvente

Problemă	Cauză / soluție
De ce țiuie detectorul de apă la fiecare 60 de secunde?	Detectorul de apă indică faptul că tensiunea bateriei este mai mică decât valoarea minimă. Înlocuiți bateria.

10. Date tehnice

Alimentare cu tensiune: Funcționare cu baterie 9 V  tip bloc
Intensitate: în așteptare: 10 μ A / Alarmă: < 30 mA
Domeniu de temperatură: 4 °C până la +38 °C
Semnal de alarmă: min. 85 dB(A) (3 metri distanță)
Tip de protecție IP: IPX6
Detectarea apei: 0 până la 3 mm adâncime a apei
(în funcție de distanța senzorilor față de podea)

Baterii recomandate

Baterii zinc-carbon: • Eveready #216 • Gold Peak #1604P (UL) • Gold Peak #1604S; • Gold Peak #1604G; • Premisafe #G6F22.	Baterii alcaline: • Eveready Energizer #522 • Gold Peak #1604A • Vinnic AM9V • Duracell #MN1604
Detectorul de apă nu este potrivit pentru folosirea cu baterii cu litiu! Pericol de explozie la utilizarea necorespunzătoare a bateriei.	

11. Indicații pentru eliminarea ca deșeu



- Nu aruncați bateriile uzate la gunoiul menajer ci în locurile amenajate pentru recuperarea bateriilor vechi.
- Acest simbol indică faptul că în interiorul UE acest aparat nu trebuie eliminat prin gunoiul menajer obișnuit. Reciclați aparatul conform normelor valabile de mediu, pentru a evita posibilele deteriorări ale mediului printr-o eliminare necontrolată a deșeurilor și pentru a sprijini o re folosire durabilă a materiilor prime. Predați aparatul dvs. vechi la un centru de colectare potrivit sau adresați-vă comerciantului de la care ați achiziționat produsul.